



# 財政及稅收辦公室

財務長 José Cisneros

## 舊金山納稅人須知

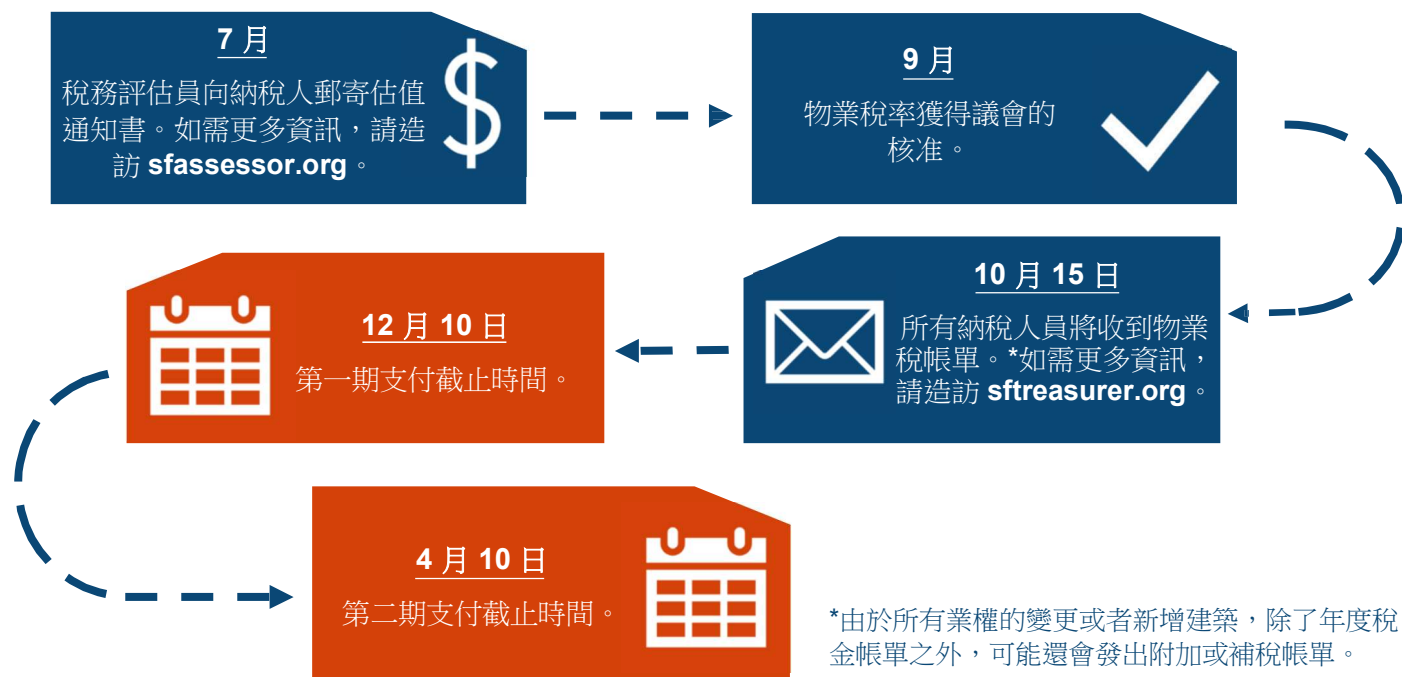
此資源指南旨在協助您更好地瞭解如何瀏覽舊金山物業稅。第一頁介紹舊金山物業稅和線上支付的資訊，第二頁介紹物業稅援助計劃以及我們辦公室提供的其他資源。我們辦公室與 311 合作向所有舊金山居民及企業提供客戶服務。如需提交問題，請在舊金山境內前往 [sftreasurer.org](http://sftreasurer.org) 或撥打 311。

Traducciones disponibles en línea en [sftreasurer.org](http://sftreasurer.org)

可通過 [sftreasurer.org](http://sftreasurer.org) 在線獲取翻譯

Magagamit ang mga pagsasalin sa online sa [sftreasurer.org](http://sftreasurer.org)

## 舊金山物業稅時間表



## 想節省時間?線上支付或郵寄支付

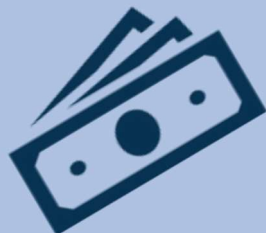
線上支付或郵寄支付，避免在市政廳排隊等待。詳細資訊請見帳單背面。線上支付或郵寄支付：比現場支付更簡便、更快速且更安全。如果收到線上支付或者支付信封上的 **USPS** 郵戳日期在截止限期之前，您無需支付罰款金。前往 [sftreasurer.org](http://sftreasurer.org) 進行線上支付。



## 物業稅用於保持城市的安全與健康

舊金山去年的物業稅收入總計 30 億美元，佔該市稅收收入的大約 25%。物業稅支援重要城市服務，如治安、消防、公共衛生以及公園和娛樂設施。

在過去幾年，選民還繳納了幾種地產稅，用於支援 SF Unified School District 和 City College of SF 以提供現代設施及優質教育。如需地產稅的更多資訊，請造訪 [sfusd.edu](http://sfusd.edu) 並前往 About SFUSD (關於 SFUSD) → Voter Initiatives (選民倡議)，或者造訪 [ccsf.edu](http://ccsf.edu) 並搜尋地產稅。



# 瞭解物業稅援助計劃！

## SFUSD 老年公民免稅

在過去十年，舊金山公民核准了資助 SF Unified School District 的措施。所有這些措施包含對居住在物業中、符合免稅特定條件的老年人。如需詳細資訊，請造訪：[www.sfusd.edu/seniorexemption](http://www.sfusd.edu/seniorexemption)。

請注意：在 2018-2019 年獲免稅的地產若繼續符合資格條件，在 2019-2020 年自動免稅。若要檢查您的資格身份，請傳送電子郵件到 [SeniorExemptionOffice@sfusd.edu](mailto:SeniorExemptionOffice@sfusd.edu)，郵件中要包含您的地段編號，以及地產中居住的老年人姓名。



## 支援老年人和身障人士

州財務長的物業稅延期計劃允許符合特定條件的老年人、盲人或身障業主延遲繳納本年度物業稅。2019-20 年的申請表格將於 2019 年 9 月提供。如需更多資訊，請撥打 (800) 952-5661 或者造訪 [www.sco.ca.gov](http://www.sco.ca.gov) 並搜尋物業稅延期。

## 我們辦公室的其他資源

### Smart Money Coaching (善用金錢輔導)

我們免費、保密、一對一的財務輔導可幫助您減少債務、建立及改善信用評分、開始或增加儲蓄、開設或過渡到安全、經濟的銀行帳戶。此服務在遍及舊金山的 15 個地點提供。造訪 [sfgov.org/ofe](http://sfgov.org/ofe)，按一下 Smart Money Coaching 尋找地點或者撥打 877-256-0073 安排預約。



### 幼稚園至大學儲蓄帳戶



舊金山的幼稚園至大學 (San Francisco Kindergarten to College, K2C) 是財政及稅收辦公室與 SF Unified School District 合作制定的一個大學儲蓄計劃。我們辦公室自動為每個進入幼稚園的 SFUSD 學生開設 K2C 大學儲蓄帳戶。我們為每個帳戶起始存入 50 美元，而每個家庭有機會獲得額外的儲蓄獎勵。如需 K2C 的更多資訊，請造訪 [sfgov.org/ofe/k2c](http://sfgov.org/ofe/k2c)。

## 請造訪我們的新網站！

我們最近推出了新網站！無論您是要搜尋物業稅資訊、進行線上支付或是註冊新業務，希望您都能在這個新網站上找到有用、方便的資訊。請造訪我們的新網站：[sftreasurer.org](http://sftreasurer.org)。



Office of the Treasurer & Tax Collector  
City Hall - Room 140  
1 Dr. Carlton B. Goodlett Place  
San Francisco, CA 94102  
[sftreasurer.org](http://sftreasurer.org)